

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 19 (1957)

Heft: 7

Rubrik: Überholen...? : Im Zweifel nie!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Überholen...?

Im Zweifel nie!

Unter diesem Motto wurde dieses Jahr im Juni von der Schweizerischen Konferenz für Sicherheit im Strassenverkehr eine weitere Verkehrserziehungsaktion gestartet. Bekanntlich gelangten in den letzten Jahren folgende thematischen Verkehrssicherheitsaktionen zur Durchführung:

- 1953 Lärmbekämpfung und Bodenmarkierungen beachten!
- 1954 Signale und Zeichen geben!
- 1955 Überholen u. Vortrittsrecht!
- 1956 Achte auf den andern !



Unter dem eingangs zitierten Motto lässt sich die diesjährige Aktion weniger auf die Führer langsamfahrender Landwirtschaftstraktoren und motorisierter Landmaschinen beziehen. Diese sehen sich, durch eigene Einsicht und teils unter dem Zwang der Traktorkonstruktion oder, neuestens auch unter dem Druck der Steuerbehörde, ganz selten veranlasst, ein Ueberholmanöver auszuführen. Es wird daher in erster Linie darum gehen, dass sie den schneller fahrenden Motorfahrzeugen das Ueberholen erleichtern. In der Annahme, dass im Mittelland die Heuernte bereits anfang Juni beendet sei (was leider dann nicht der Fall war), haben wir uns entschlossen, für unsere Mitglieder die diesjährige Verkehrssicherheitsaktion auf die Zeit von Ende Juli bis Ende August 1957 zu verlegen. Für Sie, liebe Leser, fällt die Aktion somit in die Zeit, da die Getreideernte (hoffentlich unter günstigen Wetterverhältnissen !) unter Dach kommt und da der Strom ausländischer Touristen vermutlich am grössten sein wird. Es wird daher mehr als je das Gebot der Traktorführer sein, zu jeder Stunde den Schnellerfahrenden das Ueberholen zu erleichtern und sich auf der Strasse äusserst rücksichtsvoll zu benehmen. Wir sind überzeugt, dass die ländliche Bevölkerung, besonders auch die Führer von motorisierten Landmaschinen, freudig an der diesjährigen Verkehrssicherheitsaktion mitmachen werden. Wir danken allen zum voraus bestens. Mithelfen, Menschenleben zu retten, ist eine vornehme und edle Aufgabe !

Schweiz. Traktorverband

Das Zentralsekretariat